

Atelier de traduction et d'étude des *Manuscrits du groupe C* de Husserl

Les *Manuscrits du groupe C* de Husserl, rédigés entre 1929 et 1934 et édités par Dieter Lohmar en 2006 sous le titre *Späte Texte über Zeitkonstitution (Textes tardifs sur la constitution du temps)*, représentent la dernière étape de la pensée husserlienne de la temporalité, qui commence à s'élaborer dans les *Leçons pour une phénoménologie de la conscience intime du temps* en 1905 à Göttingen et se poursuit, en 1917-1918, dans les fameux *Manuscrits de Bernau* (édités en 2001 et traduits en français en 2010). En même temps, par une variété et une richesse thématique qui peuvent parfois surprendre par leur éclectisme, les *Manuscrits du groupe C* offrent un aperçu particulièrement saisissant de la philosophie tardive de Husserl. Notre atelier, dont les travaux ont commencé en 2014-2015 et qui reprend cet automne, se propose de fournir une traduction collective intégrale de ce volume. Les séances donneront l'occasion à chaque participant de présenter sa traduction d'un texte précis et de la soumettre à la discussion. Elles sont ouvertes à tout chercheur s'intéressant à l'œuvre de Husserl comme à tout germaniste.

Organisation : Dominique Pradelle et Claudia Serban

Dates et lieu :

un vendredi par mois

de 16h à 19h

ENS, 29 rue d'Ulm 75005, salle 235C (séances du 20/10 et 24/11) puis Assia Djébar (les autres séances)

Programme

20 octobre 2017 (salle 235C)

Claudia Serban, présentation des textes C 14 et C 15

24 novembre 2017 (salle 235C)

Vincent Gérard, présentation d'une partie du texte C 16

15 décembre 2017 (salle Assia Djebar)
Julien Farges, présentation d'une partie du texte C 16

26 janvier 2018 (salle Assia Djebar)
MariaGyemant, présentation d'une partie du texte C 16

16 février 2018 (salle Assia Djebar)
Carlos Lobo, présentation d'une partie du texte C 17

16 mars 2018 (salle Assia Djebar)
Virginie Palette, présentation d'une partie du texte C 17

6 avril 2018 (salle Assia Djebar)
François de Gandt, présentation d'une partie du texte C 17

18 mai 2018 (salle Assia Djebar)
Dominique Pradelle, présentation d'une partie du texte C3 et séance de bilan

<http://www.transfers.ens.fr/atelier-de-translation-husserl-2017-2018>

Ces travaux sont ouverts à toute personne intéressée par la philosophie de Husserl comme à tout-e germaniste.